Ettakaddom

JOURNAL QUOTIDIEN ARABE, PARAISSANT LE MATIN, A 4, 6 ET 8 PAGES

عدد ٢٤ — ثمن النسخة ١٠ سانتيمات — السنة الاولى

Prix de l'Abonnement

	Six mois	Un an
Tunisie	11 francs	20 francs
Etranger		22 francs

Correspondances

Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur Béchir et Fourty

Administration

2, Rue de la Vérité. — TUNIS

Annonces

Pour ce qui concerne les réclames et annonces on traite de gré à gré au bureau du journal.

التقدم

١٣٢٥

جريدة يومية سياسية ادبية تجارية

الاشتراك

٢٠ فرنك عن سنة داخل القطر و ١١ عن نصف سنة
٢٢ فرنك خارج القطر

لا تقبل وصولات الاشتراك وغيرها الا اذا كانت ممضاة باسم صاحب الجريدة

☆ البشير الفورتي ☆

المكاتبات

ترد باسم صاحب الجريدة ومدير سياستها

محل الادارة بيطحاء باب منارة نهج الحقيقة عدد ٧

تونس يوم الخميس ٢٦ ذو الحجة ١٣٢٥ — واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا — الموافق ٣٠ جانفي عام ١٩٠٨

الادب و الادباء التونسيين

دور المولدين

(٢)

تقدمنا ان دور المولدين يبتدي من استلاء العبيديين او الفاطميين على القطر التونسي بافتكاكهم الملك من يد الاغالبة « سنة ٢٩٧ » وينتهي بخراب مدينة القيروان لاول زحفة عرب الصعيد الموجهين من طرف الخليفة العبيدي بمصر للتنكيل على الامير الصنهاجي المتولي امور افريقية (سنة ٤٥٠) .

في خلال هذه المدة التى لا تتجاوز المائة والخمسين عاما بلغ القطر التونسي الى درجة فى التمدن لم يصلها في اي عصر من العصور الماضية ولا فيما بعد رغما عما يزعمه المؤرخون . عصر نمت فيه الثروة العامة بسبب ارتقاء التجارة وتحسين اساليب الفلاحة وكثرة الصنائع مع اتقانها حتى قيل المثقال من منسوجات مدينة سوسة كان يباع بوزنه ذهبا (١) عصر انتشرت فيه المعارف وزهت العلوم — في جميع انحاء المملكة فنشأ عن هذا الارتقاء المادي والتقدم الفكري نهضة علمية راج فيها سوق الادب اي رواج وبلغ اوجا يحق للتونسيين الافتخار به وبمثله ؛ يكفينا حجة ان نقول ان الملوك انفسهم وخصوصا امراء الدولة الصنهاجية كانوا ينشدون الاشعار ويدونونها ويتسابقون الى المباحث الادبية والعلمية كالفلسفة والطب والفلك ويؤلفون فيها المجلدات العظيمة (٢) كما يتبين ذلك جليا لمن يبحث من تاريخ هذه البلاد .

فمن مشاهير هذا الدور الزاهر وزعمائه ابراهيم بن علي الحصري القيرواني الشاعر البليغ والمؤلف الجليل . قال ابن رشيق « كان شبان القيروان يجتمعون عنده وياخذون عنه ورأس عندهم وشرف لديهم » . ومن مصنفاته الادبية كتاب « كتاب زهر الاداب وثمر الالباب » جمع فيه كل غريبة وكتاب « المصون في سر الهوى المكنون » فيه ملح واداب . قال متغزلا :

اني احبك حبا ليس يبلغه	فهمي ولا ينتهي وصفي الى صفته
اقصى نهاية علمي فيه معرفتي	بالعجز مني عن ادراك معرفته

(١) راجع رحلة التجاني — (٢) راجع المجموع الادبي الذي الفه الامير المعز بن باديس الصنهاجي الموجود بمكتبة الاسكوريال باسبانيا

وقال ايضا

اورد قلبي الردى	لام عذار بدا
اسود كالكفر في	ابيض مثل الهدى

« ١ » ومنهم ابو الحسن علي الحصري الضرير ابن خالة المتقدم كان شاعرا لطيفا . فمن ظريف كلامه :

اقول له وقد حيا بكاس	لها من مسك ريقته ختام
امن خديك يعصر قال كلا	متى عصرت من الورد المدام

حكى تاج العلا ابو زيد الاندلسي قال بعث المعتمد بن عباد صاحب اشبيلية الى ابي الحسن الحصري بخمسمائة دينار وامره ان يجهز بها ويتوجه اليه وكان بالقيروان فكتب اليه ابو الحسن

امرتني بركوب البحر اقطعه	غيري لك الخير فاخصصه بذا الداء
ما انت نوح فتنجيني سفينته	ولا المسيح انا امشي على الماء

« ٢ » ومنهم تميم بن المعز باديس خامس امراء صنهاجة « ٤٢٢ — ٥٠١ هـ » . كان هذا الامير عظيم القدر مفرطا في الذكاء فصيحا ينظم الشعر الجيد ويجيز من مدحه كعادة الملوك الشعراء ويحب المنادمة والاستماع فمن ندمائه محمد ابن حبيب القلانسي الشاعر المشهور وابن رشيق القيرواني وغيرهما . قال ابراهيم الحصري « كان الامير تميم يحتذي في شعره مثال ابن المعتز ويقف في التشبيهات بجانبه ويفرغ فيها على قالبه ويتبعه سلوك الفاظ الملوك » . فمن قوله :

شربنا على نوح المطوقة الورق	وأردية الروض المفقفة البلق
معتقة اثنى الزمان وجودها	بجاءت كفوت اللحاظ ورقة العشق
كان السحاب الغر اصبحن أكوسا	لنا وكان الراح فيها سنى البرق
فبتنا نحث الكاس حثا واننا	لنشربها بالحث صرفا ونستسقى
الى ان رايت النجم وهو مغرب	واقبال رايات الصباح من الشرق
كان سواد الليل والفجر طالع	بقية لطخ الكحل في الاعين الزرق

وله ايضا

سل المطر العام الذي عم ارضكم	اجاء بمقدار الذي فاض من دمعي
اذا كنت مطبوعا على الصد والجفا	فمن اين لي صبر فاجعله طبعي

ومن بلغاء هذه الطبقة ورؤسائها الشاعر العظيم الحائز على الصيت البعيد المستحق وصاحب التآليف الادبية الجليلة الحسن بن رشيق القيرواني . مولده سنة ٤٠٦ هـ وتادب

بالقيروان باخذه عن فحول ذلك العصر ثم صاحب الملوك الصنهاجيين وله معهم لطائف يطول سردها. وفاته ٤٦٣هـ فمن اشهر تصانيفه الادبية « كتاب العمدة » في صناعة الشعر ونقده وعيوبه وكتاب « انموذج الزمان في شعراء القيروان » « ضل » وكتاب « قراضة ذهب » « ضل ايضا » وكتاب « شذوذ اللغة » وغير ذلك من التآليف النفيسة المفيدة ، وقد اختص كلام هذا الاديب الماهر بالافكار المبتكرة مع الرقة في التعبير ، وشعره كثير جدا .

وها اليك من حلو نثره في وصف اداب الشاعر :

« من حق الشاعر ان يكون حلو الشمائل ، حسن الاخلاق ، طلق الوجه ، بعيد الغرر ، مامون الجانب ، سهل الناحية ، وطيء الاكناف فان ذلك مما يحببه الى الناس ويزينه في عيونهم ويقربه من قلوبهم ... وليكن مع ذلك شريف النفس ، لطيف الحس ، عذوب المنية ، نظيف البزة ، انفا لمهانة العامة ويدخل في جملة الخاصة »

« واول ما يحتاج اليه الشاعر مع الجد الذي هو الغاية ، وفيه وحده الكفاية ، حسن التاني والسياسة وعلم مقاصد القول ؛ فان نسب ذل وخضع ، وان مدح اطرى واسمع ، وان هجا اخل واوجع ، وان فخر خب ووضع ، وان عاتب خفض ورفع ، وان استعطف حن ورجع ، ويجب على الشاعر ان يتواضع لمن دونه ويعرف حق من فوقه من الشعراء ، والمتاخر من الشعراء في الزمان لا يضره تاخره اذا اجاد كما لا ينفع المتقدم تقدمه اذا قصر وان كان له فضل السبق فيليه ذكر التقصير كما ان للمتاخر فضل الاجادة والزيادة ، ولا يكون الشاعر حاذقا مجودا حتى ينفقد ويتفقد شعره ويعيد فيه نظره فيسقط رديه ويثبت جده ويكون سمحا بالركيك منه مطروحا له راغبا عنه فان بيتا جيدا يقاوم الفي ردي »

فبحياتك ايها القاري الفاضل هل دريت ان اديبا في ذلك العهد المتقدم كتب ارشق واحلى مما سبكه هذا النقادة المجيد ؟ ....

[illegible] من شعر ابن [illegible] ، فمن قوله في محاسن الشعر

الشعر شيء حسن ليس به من حرج
افل ما فيه ذهاب الهم عن نفس الشج
يحكم في لطافة حل عقود الحجج
كم نظرة حسنها في وجه عذر سمج
وحرقة بردها عن قلب صب منضج
ورحمة اوقعها في قلب قاس حرج
وحاجة يسرها عند غزال غنج
وشاعر مطرح مغلق أبواب الفرج
قربه لسانه من ملك متوج
فعلموا اولادكم عقار طب المهج

ومن حكمه الشعرية

احب اخي وان اعرضت عنه وقل على مسامعه كلامي
ولي في وجهه تقضيب راض كما تقضبت في وجه مدام
ورب تقضب من غير بغض وبغض كامن تحت ابتسام

ومن ذلك

في الناس من لا يرتجى نفعه الا اذا مس باضرار
كالعود لا يطمع في طيبه الا اذا احرق بالنار

ومن اشهر نظمه البيتين المشهورتين :

مما يعجبني في ارض اندلس سماع مقتدر فيها ومعتضد
القاب سلطنة من غير مملكة كالهر يحكي انتفاخا صولة الاسد

ومن تغزله

وقائلة ما ذا الشحوب وذا الصبا فقلت لها قول المشوق المتيم
هواك اتاني وهو ضيف اعزه فاطعمته لحمي واسقيته دمي

وقال

اسلمني حب سليمى منكم الى هوى ايسره القتل
قالت لنا حينئذ اوصافه لما بدا ما قالت النمل
قوموا ادخلوا مساكنكم قبل ان تحطمكم اعينه النجل

ومن مدحه في الامير تميم بن المعز المتقدم :

اصح واقوى مارويناه في الندا من الخبر المأثور منذ قديم
احاديث ترويها السيول عن الحيا عن البحر عن جود الامير تميم

(يتبع) ح . ح . عبد الوهاب

---

* « دمعة على اللغة » *

عجبا لهم قد ضيعوها جهالة واستبدلوها بوحش الكلمات
فاستنفرت من قولهم ولطالما جادت على الاسلاف بالنفحات
جاء الكتاب بها الى من اسعدوا بشائر التذكير والآيات
سئمت من الفظ الركيك وحالهم فبكت على الماضي وحال الآتي
درست معالم مجدها وتجردت عن رونق ومحاسن نضرات
عظم السقام بها وطال أنينها وتململت من شدة السكرات
وبدت باسوء حالة بين الورى حيث البنون بأربع الغفلات
كانوا بها بين الانام اعزة ومصاقعا في اربع الدرجات
فترى الخطيب كانه اسد الشرى يهدي النفوس لساحة الخيرات
واذا تقدم داعيا ومحرضا خاضوا غمار الموت بالعزمات
واذا تكلم في الصلاح رأيتهم يتسابقون لاعظم القربات
ولكم بها نفروا خناقا نحو ما يعلي النفوس ويصقل الملكات
ولكم بها خدعوا الدياثة حقبة وتعاضدوا بين الورى بثبات
هذي فوائدها ولست بقادر عن وصف ما فيها من البركات
لغة السعادة مذ اضعناها غدت احوالنا في أسوء الحالات
يا امة لعب الزمان بمجدها حتى غدت في اوحش الفلوات
غفلت على ما فيه رفعة شأنها وتدهورت بمفازة الهلكات
وتبلبلت اقوالها ولسانها قد اثقلته سلاسل العثرات
لغة الكتاب هي الكمال لكل من يبغي الحياة ومن لنا بحياة

صالح سويسي الشريف القيرواني

دار الخلافة العظمى

قالت جريدة « اقدام » انه صدرت الارادة السنية بان تخصص رواتب فوق الرواتب المعتاد اعطاؤها لرجال الجيش عند اجراء تقاعدهم الى ضباط الالايات المستخدمة في مطاردة الاشقياء في سلانيك ومناستر واسكوب وعدد هذه الالايات ثلاثة وكل الاي مؤلف من اربعة طوابير وكل طابور ثمانماية جندي وقد عين قائدا عاما لها سعادة غالب باشا من امراء اركان الحرب

تنشر جرائد الاستانة الاعلانات التي يجود بها بعض ارباب الخير من اعيان الدولة لانشاء مجاري عين الزرقاء في المدينة المنورة [illegible] زبيدة في مكة المكرمة

تقول بعض جرائد الاستانة ان احد سلمي بمباي تبرع بخمسة وثلاثين [illegible]

للسكة الحجازية

وان الرغبة في لبس الطربوش بين الهنود اخذة في الانتشار ومنهم الان زهاء خمسة واربعين الفا يلبسون الطربوش

وانه اسست شركة اسلامية لتسيير السفن على سواحل ملابار وابتاعت اربع سفن لهذه الغاية

صدرت الارادة السنية بالترخيص لشركة سكة حديد الاناضول ان تضيف الى راس مالها راس مال مثله

جرى انتخاب الضباط والقواد الذين درسوا من الكتائب التي تعمل في مد الخط الحديدي بين الحرمين الشريفين

وجهت الرتبة الاولى من الصنف الثاني على سعادة [illegible] بك الكاتب الاول في السفارة العثمانية بلندن

بعث جلالة مولانا السلطان الاعظم رسالة [illegible]

ترقية الى جلالة قيصر روسيا تهنئة لعيده فجاء بجلالته الجواب في الحال

احسن جلالة مولانا السلطان المعظم بالنشان العثماني المرصع على عطوفة جلال بك من اصهار الحضرة العلية السلطانية واحد اعضاء شوري الدولة الملكية

واحسن جلالته ايضا بنشان الافتخار المرصع على مسيو كيدرلن وختر وكيل سفير الدولة الالمانية في الاستانة العلية

ينوي الاثريون النمسويون مباشرة حفريات جديدة في افسوس وقد التمس لهم قنصلهم الجنرال في ازمير التفوضات اللازمة من ولاية ايدين

*

من مدة غير بعيدة باشرت ادارة المتحف السلطاني باجراء حفريات على مقربة من خريستيان قوي في نواحي ازمير فاكتشفت اثرا هامة فعثرت في احد المدافن على امتعة ذهبية وفضية ذات شان اثري عظيم وكان قد شرع بالعمل في هيكل ابولون كلاريوس فتوقفت الاشغال بسبب المطر وستعود الادارة الى انجاز الحفريات في اول الربيع القادم

*

طلب عزتلو مصطفى بك وكيل رئيس غرفة التجارة امتيازا بانارة مدينتي ادرنه ومناستير بالكهربائية وقد قدم لائحة بالشروع الى وزارة الاشغال العمومية

القانون الاساسي الفارسي

ترجم عن جريدة « الحبل المتين » الفارسي

تابع لما قبله

الاصل السابع والستون : اذ ابدى احد المجلسين عدم رضاه من « هيئة الوزارة » او وزير سقطت الوزارة او عزل الوزير لا محالة .

الاصل الثامن والستون : لا يسوغ للوزراء ان ياخذوا على عهدتهم وهم في وظائفهم وظيفة اخرى غيرها

الاصل التاسع والستون : يسجل « مجلس الشوري او مجلس الاعيان » جرم الوزراء في ديوانخانة التمييز وهذه المحكمة تحاكم المتهم بحضور اعضائها كافة الا اذا كان الجرم مما لا يتعلق بالوظيفة المسندة اليه .

[illegible] محكمة التمييز متشكلة [illegible] من اعضاء المجلسين [illegible]

الاصل السبعون : تعيين تقصيرات الوزراء والعقوبة التي يستحقونها منوط بالقانون المخصوص سواء كان المتهم احد المجلسين اولا ناسا اخرين فيه يتعلق بوظيفته التي وسدت اليه

اختصاص المحاكم

الاصل الحادي والسبعون : ديوان الحقانية العليا والمحاكم النظامية مرجع رسمي للظلم العمومي والقضاء في الامور الشرعية مسند الى المجتهدين المستوفين للشروط .

الاصل الثاني والسبعون : النظر في الخصومات المتعلقة بالحقوق السياسية من خصايص المحاكم النظامية الا في حالات يستثنيها القانون .

الاصل الثالث والسبعون : لا تشكل المحاكم العرفية الا بحكم القانون . لا حق لاحد ان يشغل محكمة باي اسم كان خلافا ما يقرره القانون .

الاصل الرابع والسبعون : لا تنعقد جلسات المحاكم الا بحكم القانون

الاصل الخامس والسبعون : لا يكون لاجل فصل الامور العرفية الا محكمة واحدة في عاصمة البلاد « ديوانخانة تمييز » . ولا تنظر هذه المحكمة ابدا في القضايا التي لم تنظر في المحاكم السابرة الا في القضايا المتعلقة بالوزراء .

الاصل السادس والسبعون : تكون المحاكمات في المحاكم علنية الا فيما تكون علنيته مخالفة بالنظام او خادشة للعرض . فالمحكمة تعلن في مثل هذه الحالة لزوم جعل المحاكمة سرية .

الاصل السابع والسبعون : لا يسوغ كون المحاكمات سرية في الجرائم السياسية والصحافية الا بعد اجماع جميع اعضاء المحكمة .

الاصل الثامن والسبعون : يجب ان تكون الاحكام الصادرة من المحاكم مؤيدة بالدلائل ومعتمدة بالحيثيات ومصحوبة بالمواد القانونية التي بنيت عليها وتقرا علنية .

الاصل التاسع والسبعون : يجب لدى المحاكمات في الجرائم السياسية والصحافية ان تحضر جماعة المنصفين (كذا) في المحكمة .

الاصل الثمانون : تنتخب رؤساء المحاكم واعضاؤها حسب النظام الذي تجعله القوانين العدلية ويباشرون وظائفهم بعد صدور الامر العالي

الاصل الحادي والثمانون : لا حق لاحد ان يزيل قاضيا من قضاة المحاكم من وظيفته موقتا او دائما بدون محاكمة والدلائل جرمه الا من يستقيل من عند نفسه

الاصل الثاني والثمانون : لا يجوز نقل قاض في محكمة نظامية الى وظيفة اخرى الا برضاه

الاصل الثالث والثمانون : تعيين « المدعي العمومي » بعد تصويب الحاكم الشرعي من خصائص الشاه

الاصل الرابع والثمانون : تعيين مقدار القضاة في كل محكمة من المحاكم النظامية يكون بحسب قانون خاص

الاصل الخامس والثمانون : لا يجوز لرؤساء هذه المحاكم ان ياخذوا على عهدتهم وظائف اخرى الا اذا التزموها بدون مقابل من غير مخالفة القانون

الاصل السادس والثمانون : تكون في كل مركز ايالة « محكمة استئناف » لفصل الامور على ما هو مصرح به في القوانين

الاصل السابع والثمانون : تؤسس المحاكم النظامية طبق قوانين مخصوصة في ارجاء البلاد كافة

الاصل الثامن والثمانون : النظر في الخصومات المتعلقة بحدود الادارات ووظائف الدوائر راجع بموجب ما قرره القانون الى « محكمة التمييز »

الاصل التاسع والثمانون : المحاكم انما تجري احكام نظامات الولايات والايالات والبلديات اذا طابقت القوانين

— في مجالس الايالات والولايات —

الاصل التسعون : تنشا مجالس الايالات والولايات في البلاد الايرانية قاطبة على نظام مخصوص وتجعل لها قوانين اساسية مخصوصة

الاصل الحادي والتسعون : تنتخب اعضاء مجالس الايالات والولايات من قبل الاهالي مباشرة طبق قوانين مجالس الايالات والولايات

الاصل الثاني والتسعون : لمجالس الايالات والولايات حق النظر التام في الاصلاحات العائدة بالمنافع العمومية بشرط مراعاة القوانين المقررة

الاصل الثالث والتسعون : تطبع صورة من ايراد ونفقات الايالات والولايات وتنشر بواسطة مجالس الايالات والولايات



احسن صنف واخر اختراع كهربائي الي التشعيل عوض عن — الوقيد وخصوصا الى تشعيل السقارة حيث انه مستعمل في جميع ممالك اروبا وهو الة مع زجاجة السبيرتو [illegible] الخاصة بذلك زوج فرنكات ويضاف ثمن فرنك اجرة البوسطة ومحل البيع عند السيد علي بن الحاج المودب في نهج سيدي ابن عروس عدد ١٧ بتونس وكل علبة يكون مصحوبا معها ورقة الاستعمال بالعربي والفرنساوي

حوادث محلية

قاضي بالهامة

كل اهل الجامع الاعظم يعلمون ما للشيخ محمد بوشارب من الفضل والنزاهة والعلم والادب وله منزلة كبرى في قلوب اهل الفضل منهم وربما يوجد في قراء جريدتنا من لا يعرف حضرة الاستاذ وما له من الباع الطويل في كل فن من فنون المعقول والمنقول فنحن نغتنم هذه الفرصة بتعريفهم اياه وسيعزز قولي هذا بادلة لا تقبل الخدش الا وهي تآليفه التي حذى فيها كتابة الفحول من العلماء الاقدمين في التحرير والتدقيق .

وللشيخ قلم اذا هزه تخال ابن المبعد في النثر والمتنبي في الشعر . واقتدار عجيب في صوغ الحكم في قوالب كانها خلقت لها .

وهو عزيز النفس . عالي الهمة . كريم الشيم ذو كد وجد لا يفارق الكراس الا قليلا من التماس وبالجملة فان ولايته هذه خسارة كبرى للجامع الاعظم الذي كان لا يفارقه . ان فرحنا له بهذه الولاية التي لا تعتبر امام علمه ومعرفته لا توازي تاسفنا على فراقه لذلك البيت المعمور .

وفي الختام تقدم لحضرة الاستاذ الجليل عبارة التهنئة ونسال له كل تقدم

ذكاء تونسي

بلغنا بمزيد الابتهاج النجاح الباهر الذى حصل عليه وطنينا السيد احمد الشريف في بوردو (من ولايات فرانسا) . لقد حصل هذا الوطنى على شهادة الدكتورية والذى زادنا سرورا وافتخارا انه حاز على اعلى النوامر بالنسبة الى كل الذين دخلوا معه في هذه السنة فنهنى جنابه بهذا النجاح الباهر وعلى كل حال نشكر ادارة العلوم التى اعانته ولقد تبين لها جليا انها اذا انفقت على غيره لا تذهب تلك النفقات الا فيما يفيد ويرجع بالنفع

ارتقاء

رقت الحضرة العلية الفاضل الحازم السيد محمد النمات اليوزباشي الى رتبة بنباشي لحسن سيرته واستقامته مدة خدمته التى تزيد على الاربعين سنة فنهنيه بذلك ونرجو له مزيد الترقي

محل السيد علي بن الحاج المؤدب

في نهج سيدي بن عروس عدد ١٢ بتونس يوجد بالمحل اعلاه من جميع الروايح والكحوليات والعطرات الرفيعة والزبد الفايق المجلوب راسا من طريق مصر وغيرة المسك وجميع لوازم تحسين الشعر وصبغه حقيقيا وارجاع لونه مثل شعر الشباب وكل ذلك باسعار لا تقبل المزاحمة

بمناسبة ولاية حضرة العالم النحرير الشيخ سيدي محمد القصار القضاء المالكي رفع اليه حضرات الادباء تهانيهم اولهم الشاعر المجيد السيد محمد موسى الشفر قال

غابت الدنيا بانوار الهنا   ياولي الابصار
وليالي العيش صارت عندنا   تخجل الاسحار
دور فاسقنيها من سرور طالما   اذهبت حزني
وارتشفها واسق من وافي الحما   اذه   مني
لا تخف واعدها كلما   ثقلت جفني
ثم صرح باسمها نلت المنى   وانبذ الاغيار
وصل الدف باصوات الغنى   وانشد الاشعار
دور ظهرت في الكون ارواح الذوات فارفع الراسا
كي ترا القصار في سلك القضاة بفضل الجنسا
واجل طرفك في الست الجهات لا ترى باسا
لا تري الا بهاء وسنا   يفضح الاقمار
قد سعدنا والنا الخير دنا   وانجلت اكدار
دور انعم الله علينا وعلى   قطرنا الاسما
اذ به قد اشرقت شمس العلا   ونلنا   عما
والى المسطور من حق جلا   نظر الاعما
وابتهجنا وتولى امرنا   شيخنا القصار
وبما نهواه في سر لنا   قد جرت اقدار
دور قسما بالله هذا خير قاض   دون ما ترديد
عالم علامة حبر   وفاض ليس بالرعديد
قبل اسماعيل والقاضي عياض   قلت كل الصيد
عزاياه هنا بل في الدنيا   شاعت الاخبار
وبه تونس باهت علنا   سائر الاقطار
دور راسخ كم موهم اوله   بعد ما اعيا
وضياء ما راينا مثله   زين الدنيا
فبلا شرط ولا ثنيا له   اليد العليا
بدروس العلم في الدهر اعتنا   يكشف الاستار
عن عويص كلما عن لنا   فكك الازرار
دور انه لما تولى قاضيا   عمت البشرى
واتى العيد سعيدا ساميا   يشرح الصدرا
وهمى الغيث فابدى هاميا   فرحة اخرى
مطلق الجمع شفاها اعلنا   سائر الامصار
انه عم سرور خصنا   وفق مانختار
دور طلق الهم ثلاثا يافؤاد   وارغم المرتين
بثلاث جمعت بل باتحاد   زج في الاثنين
فثلاثا صار من غير عناد   عند راي العين
منصب العز وللشيخ الهنا   لاح في اطوار
لاح والعيد به قد قرنا   وهمت امطار
دور كل هذا من علامات السعود   ايها القاضي
بالذي تقضي على رغم الحسود   كلنا راضي
فاقل بالله من تلك الغمود   سيفك الماضي
واشكر الله وباكر بالثنا   والزم التكرار
اننا مهما شكرنا ربنا   زادت الاسرار
دور ربنا اصلح ووفق للسداد   والهم الرشدا
وارفع الذكر له في كل ناد   واخفض الاعدا
وبجاه المصطفى خير العباد   انجح القصدا
وانصر الشرع ويسر امرنا   وقنا الاشرار
واجعل الايام اعيادا لنا   واغفر الاوزار

وقال حضرة الاديب البارع والشاعر المشهور الشيخ العربي الكبادي احد اعيان المتطوعين بالجامع الاعظم مهنئا له بالولاية :

بابهما ابدي السرور اخا الفكر
اتا الخطة العلياء ام موسم النحر
اتين على شوق العموم اليهما
فكان سرورا بالغا غاية الاسر
وقارن هذين من الغيث واكف
لكي اكمل الافراح نحاه ذا القطر
كانا طن الغيث في السلك دهشة
فسلم بتبليغ البشائر والبشر
رقت ابد ... الا لرتبة
لانت بها الاحرى على رغم ذي المكر
رقيت على دست القضا خير ناسك
واعدل ذي علم واصوب ذي فكر
وقد كنت من قبل القضاء داعيا
بتحقيق علم الدين في السر والجهر
افت به الجمهور من اهل تونس
وقلدتهم طرا قلائد من در
واني نخور حيث احسب منهم
وبين يديكم كنت اجلس بالصدر
على ان في المعقول باعك واسعا
باعترف الحذاق من اهل ذا القطر
محمد الاسما والفعال ومن رقي
بهمته الشما على هامة البدر
اذا رام ذو الشعر الثناء عليكم
يقول له التحقيق حدث على البحر
نكم ارقم ما انفك يرقم احرفا
بها الدين يكسى حلة المجد والفخر
يخط سوادا في بياض تخاله
عيون الظبا فقدا ودعت اضرب السحر
به اعترف الافرنج في غير مجلس
وابنه ما يستحق من الشكر
كمسالة التزويج بالاربع التي
سبقتم شهاب الدين فيها الى السبر
رءى الناس في التسجيل منك اصابة
وانك من منك العدل في النهي والامر
لذا اجمع الجمهور من غير ريبة
على انكم فرد الثلاثة في الخبر
ولو كان فيهم بالتناسخ قائل
لقال بهذا الشيخ روح ابي بكر
وان انسي للاشياء لا انسى درسكم
وتدبير ما استعصى على غاية اليسر
كشفت على الزرقاني صعب لثامه
وصيرته سهلا الى كل ذي فكر
وحين بالغم فيه السلم ارتقت
بالهمة العليا الى نفع ذا القطر
واخذتها من السحر الحلال كانها
عيون المهايين الرصافة والجسر
بقيت بقاء الدهر قرما ممتعا
بصاحبك التوفيق في النهي والامر

وقال صاحب الامضا مهنئا له ايضا

الحمد لله الذي اشرق نور النبوة المحمودية • في سائر الاقطار والامصار الاسلامية فسرى ذكره في الخافقين • وسعد به في الدارين • صلى الله وسلم على صاحب ذلك النور • وعلى آله وصحبه الكاملين البدور • ما امتدت الامور ... • وادى بشرى السرة منادبها • ... والفاضل النبيه • قد ... • ... الزكية • على ان ... الكرام من اهل الادب في تهنئتكم بهذه الخطة الشريفة التي علقت عليها الامال في صلاح وتحسين الاحوال واتفق مثلاثون منها ان شاء الله خيري الدنيا والاخرة حتى ترى من متفرد الثلاثة وان كنت قليل البضاعة في هاته الصناعة وليس لي في ذلك من حيلة • سوى ان عين الرضى عن كل عيب كليلة فاقول ه

بدت تتجلى كالعروس وينثني
قوام لها يعلوا على الشمس والبدر
اشير بابي حين وافت بدالها
ثريا جلا من سنا ثغرها الدري
فاسمت فؤادي بالنبال وما درت
بان هوها كان مسكنه صدري
ولما تمادت في الصدود واعرضت
بطرف خفي عيل من حسنه صبري
وقال لسان الحال عنها مخبرا
الا لا يكون منا وصال سوى الهجر
وماء ابدا مني فقلت الا يرى
مديحي الى القاضي الشهير بلا نكر
هو العالم الفذ الوجيه الذي له
فضائل جلت عن عداد وعن حصر
عنيت به القصار ذا الفضل والحجري
به ازدان هذا القطر في غرة العصر
فدم وامتقم وارق المعالي ودم
زمام امور طالما كان في عسر
ولا زلت اهلا للعفاف والتقى
وللعدل ايضا نافذ القول والامر
عليك من الله الكريم تحية
وفضل ومجد دائمان مدي الدهر

محمد زروق

مكتبة التقدم

مساعدة للنهضة التونسية وخدمة للشبيبة المتنورة قد اسسنا ايم مكتبة تحتوي على اصناف الكتب العربية على اختلاف مواضيعها طبع مصر والشام والاستانة وهذه بعض اسمائها مع بيان اسعارها فمن اراد شيئا من ذلك فليطلبه بالعنوان اعلاه فيصله مطلبه بشرط ارسال القيمة المعينة مع اجرة البريد

ص ف	
٢،٢٥	المنتخبات العربية
٢،٢٥	التعليم والارشاد
٢،٢٥	شرح العشر معلقات
٣،٥٠	المحاسن والمساوي للبيهقي
٩،٠٠	ابي الفداء في مجلدين
	جامع الفصول طبع الجوائب
٢،٠٠	الوسائل الى انشاء الرسائل
- -	الشهاب في الشيب والشباب ويليه سلوة الحريف
٢،٢٥	مناظرة الربيع والخريف
٢،٥٠	حصول المامول من علم الاصول
١،٧٠	نشوة السكران من صهباء تذكار الغزلان
٤،٢٥	البلغة وسر البراعة
	ارشاد رسائل الثعالبي
٢،٠٠	الاول منتخبات كتاب الكامل والحضرة
--	الثانية منتخبات كتاب البيهقي
--	الثالثة منتخبات كتاب اسرار البلاغة في اللغة

- -	الرابعة منتخبات النهاية في الكناية
١,٢٥	غصن البان المورق لمحاسنات البيان
٠,٩٠	احسن ما سمعت في الادب
٢,٥٠	المفصل للزمخشري في العربية
١٦,٠٠	مجلة المقتطف العلمية عشرين سنة متوالية سعر السنة من غير تجليد
١,٢٥	نحو والرقي
٤,٠٠	الصناعتين في النثر والشعر لابي هلال العسكري
٤,٠٠	مفتاح دار السعدة لابن قيم الجوزية
٦,٠٠	الجواب الصحيح لابن تيمية مجلدان
١٧,٠٠	منهاج السنة في بعض عقائد الشيعة و القدرية اربعة اجزاء في مجلدين
١,٢٥	غريب القرءان
١٦,٥٠	الازلية طبع بيروت في اربعة مجلدات
١,٠٠	خلاصة الارشاد في تربية الاولاد
٦,٠٠	الصارم المسلول على شاتم الرسول طبع الهند بالحروف
٤,٥٠	شفاء السقام في زيارة خير الانام طبع الهند بالاحرف
٢,٥٠	محصل افكار المتقدمين والمتاخرين
١,٥٠	تفسير سورة الاخلاص لابن تيمية
١,٥٠	اعجب العجب شرح لامية العرب ومعها المقصورة الدريدية

واضيق نطاق الجريدة ابقينا نشر اسماء الكتب التي اتصلنا بها وفي العدد القادم ننشر البقية مع ما نتصل به من غيرها

المدرسة الادبية القرءانية

يعلن فقير ربه البشير بن العربي الشريف القراني بان الدولة المحروسة قد رخصت له في مدرسة قرءانية منظمة ادارتها مستقلة غايتها العناية بتحفيظ القرءان العظيم في الصدور مع صحة رسمه وتجويده ثم الفنون العلمية الدينية والدنيوية مع الفهم ثم تربية الناشئة بالاداب الاسلامية وغرس محبة اللغة العربية في قلوبهم وجعل دروس علمية و رياضية كالفقه والتوحيد النحو وتصريف الافعال السهلة وكالحساب والجغرافية وما يحتاجونه من تاريخ ابائهم واجدادهم وقد بحثت وانتخبت لها معلمون من ابرع تلامذة المدرسة الخلدونية وقد خصصنا وقتا لمن يرغب تعليم ابنه مبادي اللغة الفرانسوية وذلك بمحل المدرسة نفسها ويبتدا التعليم صباحا من طلوع الشمس الى الزوال ومساء من بعد ساعتين الى الغروب وتسهيلا لمن بعدت ديارهم عن المدرسة [illegible] ترجيعه الى محله [illegible] مع امكان تناول طعام الزوال بالمدرسة وقد جعلنا معلومها الشهري [illegible] التسهيل على الاخوة [illegible]

[illegible] ابنه [illegible] الزلال [illegible] من جهة [illegible] عدد ١٠٣

Grand Cirque Zoologique
Des Variétés

المرسح الحيواني

هو المرسح الذي فتح اخيرا بتونس شارع قرطاجنة بمقربة من الكرين وفيه يرى المتفرج ما بلغ اليه يد الانسان في تربية الحيوان بل ما للحيوان من الادراك الذي يحسده عليه كثيرون من بني ءادم لسوء حظهم من فاقة الحياة .

هناك ترى الفرس والجمل والقرد والكلب والعنز كل ياتي باعمال موجبة للاعجاب والارتياح معا وهي التربية مهما حلت في روح الا وهذبتها

الى المولعين بالتحقيق

لقد فرغنا من طبع كتاب جليل لحضرة امام المحققين واستاذ الباحثين وقدوة المدققين الشيخ سيدي محمد النجار مفتي الديار التونسية الكتاب يحتوي على عدة مسائل وقع الاشتباه في فهمها في الايام الاخيرة فكشف عن محياها اللثام ورفع عنها حجب الابهام ابقاء الفوائد فهرس للكتاب

بيان الجمع بين الادلة الدالة على مشروعية حكاية العلم والادلة الدالة على النهي عنها
مبحث الكلام على الطير الابابيل
الكلام على تراكيب الحديث الشريف وما تضمن من المسائل
مبحث ترقي العلوم وبيان الدواعي الى تالقها
بيان القول المشهور في وجه اعجاز القرءان وكون معجزة القرءان اوقع في نفوس العرب من سائر المعجزات وبيان طريق معرفة اعجازه بالنسبة لغيرهم
تعريف بلاغة الكلام
تعريف علم الكلام
التنبيه على نكتة تضمنها التعريف المذكور
مبحث الكسب وخلق افعال العباد
مبحث تقسيم العلوم الى اسلامية وفلسفية وتقسيم كل منهما
مبحث فيما ينبغي ان يسلك في اقتناء العلو
مبحث في اقسام التاليف المعتبرة في العلوم
مبحث في اساليب التعليم وما ينبغي ان يرتكبه المدرس في تعليم التلامذة
مبحث في تاريخ الكتابة
مباحث في رفع الحرج في الدين
وهذا الكتاب يطلب من ادارة التقدم

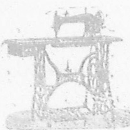
الى الذين يريدون الاشتراك في مجلة المقتبس

لا ترسل المجلة الا لمن يدفع قيمة الاشتراك فيها مقدما وهي ١٢ فرنكا في السنة وهذه القيمة زهيدة بالنظر الى مادتها ويسرنا جدا ان نرى من ابناء وطننا (اهل الجزائر وتونس وطرابلس) اقبالا كبيرا وشوقا عظيما الى مطالعتها فالله يصرف لما فيه [illegible]

مخزن قارصيه بنهج ايطاليا عدد ١١ بتونس

MAISON V. GRASIA

ماكينات قارصيه التى اشتهرت في جميع انحاء العمالة بصحتها واتقان عملها ولها فرع وحيد بتونس وهو المذكور اعلاه . يوجد بهذا المحل ماكينات تنبيت وخياطة وجميع انواع الابارى وخيط وحرير وزيت وجميع لوازم الماكينات ويصلح الماكينات من كل نوع كما يصلح البسكليت



ليس لهذا المحل سماسرة تطوف على المحلات فمن اراد شيئا مما ذكر فليزر المحل المذكور

الصدق سر النجاح

يتشرف السيد محمد بن خسوقة الكزجه باعلام العموم انه فتح مكتبا بنهج سوق البلاط عدد ١١٨٥ بتونس لمباشرة بيع ورهن العقارات وكذلك شراء المينات وغيرها واستخدام الاموال في الرهانات واستخلاص الديون والكمبيالات ونحوها وارشاد ارباب النوازل الشرعية ويجد ما يسره ويتكلف بنشر اعلانات في الجرايد الغربية

الطبيب نعمة

يعالج الامراض الباطنية كعلل الرئة والقلب والمعدة وغيرها وله طريقة مخصوصة في معالجة ضعف الباه والاحتلام وتسلسل البول ووجع الظهر وضربة الشمس وهو يقبل المرضى في منزله بنهج اليونان عدد ٦ خلف الكازينو من الساعة ٧ الى ٨ صباحا ومن الثانية الى الرابعة بعد الزوال

Au Poisson d'Or

FALLA NATAF & FRERES

TUNIS. — 5, Rue de Rome, 5. — TUNIS



الى سمكة الذهب

فلا ناطاف واخوته

نهج روما عدد ٥ بتونس

يوجد عندهم فنغرافات او صحنه منقوش عليها ما ينطقه بالعربي التونسي من كلام وجوقة حسبما تنطق به المغنيات المشهورات لغنيات ليله صفر عائشه الصغيرة و زكيه و الشيخ الشيخ محمد باحسين و السيد محمد الصفيحي ومنور شوبلم ولد خليف وغيرهم كما تصدر من [illegible] الاصحنة الحان البشرفات و العيطات والادوار على كل نوع، وكل من يزور المحل المذكور يلقى فرصه بالتمام من السعر المهاوده والسلعه الجيدة . ومن يروم شيئا من ذلك (كاتالوق) الاصحنة [illegible] باللغة العربي فرسل له القائمة مجانا [illegible] الاجرة

كما يوجد عندهم اصحنة بالتركي والشرقي والشامي [illegible] والسنبطي وغيرهم

مجلة المقتبس

في هذه المجلة التي تصدر على راس كل شهر عربي ماعدا المباحث العالية المؤلفة باسمها او المنقولة عن مشاهير علماء الغرب تراجم مشاهير الشرقيين ورببين على اسلوب يجمع بين الفائدة والعبرة والفكاهة ولها عناية خاصة بذكر اخبار العرب وادابهم وتاريخهم واجتماعهم مع تطبيقه على حالة العلم وتنشر ابحاثا في شؤون الاجتماع والتربية والاثار وفيها بابا لتقريض الكتب و نتقادها وهي تتوسع في ذلك كثيرا ولا سيما في الكلام على بعض المخطوطات ويكتب فيها بعض مشاهير كتاب العصر وشعرائه وهي تنشر رواية كل شهر تنتهي في جزء واحد وقيمة اشتراكها ثلاثة عشر افرنكا تدفع سلفا والمخابرة مع منشئها محمد كرد علي في القاهرة

فابريكة الزاوش

ادرتها برابة البكوش خاوج

باب البحر عدد ٢٤

هذه الفابريكة المعدة لصنع الحديد الخالص لها فرعان احدهما بباب السويقة والاخر بباب الجديد وبضايعها حالة من الغش بحيث ان بها الحديد والدقيق والقارية من ارفع انواعها واسعارها زهيدة لا تقبل المزاحمة وتكسب بحمل وتوصيل السلعة مجانا لاربابها وتبيع بالجملة وبالتفصيل ترسل السلعة لداخل العمالة لمن يطلب منها ذلك وقد اصبحت شهرتها غنية عن الوصية فمن رغب في شيء مما ذكر فعليه مراجعة مدير الفابريكة الكائن محله اين كربون اوا ... نهج القابطان عدد ١٩٢

مطبعة التقدم

لصاحبها البشير الفورتي

هاته المطبعة اكبر مطبعة عربية بالقطر التونسي تتكفل بطبع كل مايطلب منها باي لغة كان ولديها من ادوات الطباعة ما يكفي لعدة جرايد يوميه

تطبع الكتب والمجلات مشكولة وغير مشكول وقد اتصلت في هذه الايام بكمية وافرة من الاحرف الاسلانبولية والبارسية والمصرية والبيروتية والفارسية على اختلاف انواعها والعجمية التي لا توجد في غيرها من المطابع وتتعهد في معاملتها بسرعة العمل في المواعيد المتفق عليها واتقان الشغل .

واجرتها مثل المطابع ولكن اتقانها الشغل جعلها رخيصة بالنسبة الى سواها من المطابع

ومحل ادارتها بطحاء باب منارة نهج الحقيقة عدد ٢

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير الفورتي

طبع بمطبعة التقدم

اسماء المراسلين والوكلاء لجريدة التقدم في الخارج وهم حضرات الادباء

الاماكن	السادة الوكلاء
دار الخلافة العظمى	كمال الدين بك عارف
القاهرة	محمد كرد على صاحب مجلة المقتبس
الاسكندرية	خليل افندي زينية
في بيروت	خليل البدرى صاحب جريدة الاحوال
في دمشق الشام	رشيد افندي صباغ
في عكاء وحيفا (السكة الحجازية)	انيس افندي ابيض
في الهند الاكناو	عبد الله الادراس صاحب مجلة البيان
في طانجة	مصطفي باشا دوكالى
في فاس	محمد بن خاون من اكبر تجار المغرب الاقصى
في الجزائر	عمر راسم واحمد بن مراد التركي الكتبي الشهير
في قسنطينة	مصطفي العناسي
في لوندره	لطفي الحداد
في باريس	الشيخ ابو نظارة وحنا انكيري
في مرسيليا	فارس افندى النجار الكاتب الشهير
في ميلانو	الحكيم غريفيني افندى « مكاتب المويد »
طرابلس	الحاج عبد الله بن عمر الشريف
تبسة	ازمرلي احمد بن صالح
تلمسان	محمد الهاشمي الكتبي الشهير
سنقافورا (الهند)	السيد ابو محمد ابن ابي بكر
باجة	الشيخ صالح العرابي
وادي الزناتي	الخوجة الكيردي
الاربعاء نواحي الجزاير	عمر بن قدور الجزايري

فمن اراد استفسار شيء يتعلق بالجريدة في هذه الاماكن المذكورة فليخاطب نائبنا ونرغب من حضرات الادباء في الاماكن التي ليس لنا بها نائب ان يتفضلوا بمخاطبتنا

اعلان

مستحضرات محمد علي نصوحي

ان تصديق مصلحة الصحة العمومية عقب التحاليل الكيماوي بمعملها الخصوصي من مستحضرات نصوحي التي حازت الشهرة العظمى في بلاد الشرق والغرب والهند وعلى الخصوص مصر المحروسة بجودة نفعها وشدة تاثيرها بحالة لا توجد في سواها مما اوجب توالى شكر وثناء من استعملوها كل ذلك يجعل صاحب هذه المستحضرات واثقا باقبال حضرات حرفائه الكرام ونظرا لكثرة رغبة اخواننا التونسيين واقبالهم على مستحضراتنا الخصوصية وتكبدهم الاتعاب والمصاريف في جلبها من مصر جلبنا كمية وافرة واودعناها بالسبيسرية الانكليزية الكائنة في نهج المالطية قرب الزرارعية وانه يلاحظ على حضراتهم بان جميع مستحضراته مكتوب عليها اسم « محمد علي نصوحي » المسجلة بديوان الصحة العمومية المصرية

فرنك		اسماء الادوية	بيان منافع المستحضرات الموضحة ادناه
٢	٥٠	ماء الشباب	يزيل الكلف والنمش ويكسب الجسم نعومة ولطافة والوجه رونقا وجمالا وهو خالي من الجواهر المضرة او السامة
١	٢٥	حبوب صدرية	لازالة السعال وخروج البلغم بسهولة من الصدر بغير تعب
٣	٠٠	اكسير نصوحي	لتقوية المعدة وفقر الدم ومزيل للانتفاخ والالام التي تحصل في وقت حصول العادة عند السيدات « اي الطمث » وضد الامراض الجلدية المزمنة ويزيل الهرش الذي ينتج من فساد الدم
٢	٠٠	حبوب نصوحي	لتقوية المعدة والاعصاب والدم ويقوي الجسم ويمنع الصداع والدوخة والوخامة التي تحصل عادة من فقر الدم
٢	٧٥	كبسول نصوحي	للسيلان المزمن والحادث ويزيل الالتهابات التي تحصل في مجرى البول والمثانة في زمن قليل وضد امراض البلهارسيا
٢	٥٠	شراب يودو تنيك فوسفاتية	يستعمل لتقوية الاطفال اللنفاويين وفي لين العظام والروماتزم وينقي الدم ويمنع العقد الخنازيرية ويقوم مقام « زيت الحوت »
٢	٥٠	زيت الحياة للشعر	يطول ويطري الشعر ويمنع سقوطه وتقصيفه ويزيل القشرة من الراس
١	٥٠	قطران بلسمي	نافع للامراض الصدرية والمثانة والزكام وللامراض الجلدية وينظف المثانة والكلى
١	٢٥	دواء الاسنان	يمنع التسوس الذي يحصل في الاسنان ويسكن الالام حالا بسرعة عجيبة ويمنع الرايحة الكريهة من الفم
١	٠٠	مسحوق الصفا	لاجل جلاء الاسنان ولتقوية اللثة وحفظها ويمنع الرائحة الكريهة مع تعطير الفم وضد الحفر
١	٢٥	مسحوق للشعر	يزيل الشعر في مسافة اربع دقايق بغاية السهولة ويظهر ناعما لطيف اللمس من غير خطر
١	٢٥	ماء كلونيا	رايحة طيبة لطيفة ومانعة للدوخة والصفراء وتركيبها فائق على الكولنيات المتداولة بين الناس
٠	٧٥	قطرة نصوحي	لازالة الالتهابات المزمنة والحديثة والرمد الحبيبي والرمد الصديدي ويجلو البصر
٢	٠٠	روماتيزمول دهان	شافي للامراض الروماتزمية « اي الام المفاصل » الحديثة والمزمنة

كبسول باريزيان

ذلك الكبسول الذي شهد بفوائده اساتذة الاطباء بفرنسا وبلجيكا ومصر والبلاد العثمانيه وجميع علماء الصحة في كافة الاقطار واعترف بمزاياه الجمهور الذين جربوه في استيصال امراض كثيرة من الجسم اخصها منع الرطوبة من الظهر وتقوية الاعصاب وايجاد النشاط فضلا عن تاثيره العجيب في الجهاز التناسلي بيد انه ليس للباءة فقط بل يقوي الاعصاب ويعيد للجسم ما فقده من التفريط الذي حصل في شرخ الشباب وقد اصبح هذا الدواء باجماع الاراء وشهادة الفضلاء افضل دواء يقتنيه الانسان في الحياة الدنيا وتسهيلا لاقتنائه وخدمة للانسانيه قد جعل ثمن العلبة الواحدة خمسة فرنكات والثلاثة علب ١٤ فرنكا ويباع بجميع المخازن والاجزاخانات المعتبرة بالحاضرة وداخل القطر وكذلك [illegible]

ويضاف على هذه الاسعار اجرة البريد لمن يطلبها من الخارج
